

Московский педагогический государственный университет

Проблемы филологии народов Поволжья

Материалы
Всероссийской научно-практической конференции
(19–21 марта 2009 г.)

Выпуск 3

Москва-Ярославль
Ремдер
2009

ББК 81.2 рус -3+83.3 (2 Рос)
УДК 808.2 + 820/89.09

Редакционная коллегия:

К.ф.н., профессор А.А. Баранникова;
Д.ф.н., профессор И.Г. Добродомов;
К.ф.н., доцент Л.Г. Латфуллина;
Д. ф.н., профессор А.Т. Сибгатуллина (ответственный редактор).

Проблемы филологии народов Поволжья: материалы Всероссийской научно-практической конференции (19–21 марта 2009 г.). /отв. редактор А.Т. Сибгатуллина. – Вып. 3. – М.–Ярославль: Ремдер, 2009. – 200 с.

ISBN 978-5-94755-136-5

Печатается по решению Ученого совета филологического факультета
Московского педагогического государственного университета

© Авторы материалов, 2009.
© Отв. редактор А.Т. Сибгатуллина, 2009.
© Филологический факультет МПГУ, 2009.

Ведущим методологическим принципом такого тематического планирования является сочетание базового и вариативного компонентов в содержании подготовки. Базовый компонент обеспечивается усвоением фундаментальных знаний, предложенных на лекционных занятиях, необходимых каждому литературоведу вне зависимости от специализации. Вариативный компонент предусматривает расширение возможностей личности в выборе путей реализации исследовательского потенциала ученого в сфере избранного направления, рамки которого ограничены специальностью 10.01.02. – Литература народов Российской Федерации (мордовская литература).

Зайцева Т.И. (Ижевск)

Современная удмуртская литература и ее критическое осмысление

В конце 1970-х годов З. Богомолова, обобщая историю развития удмуртской литературной критики, верно заметила, что своеобразие удмуртского литературного процесса составляет то, что у нас нет критиков-профессионалов, т.е. критиков в «чистом» виде [1]. В последние годы в среде молодых удмуртских литераторов высказывается мнение о том, что критика должна имитировать искусство и в ряды критиков необходимо перейти самим писателям. Между тем, традиционно в нашей литературе часто с критическими статьями выступают профессиональные писатели, да и само становление удмуртской критики связано с деятельностью художников слова: Кузубай Герд (1898–1937), Кедр Митрей (1892–1949), М. Петров (1905–1955) и др. Именно в суждениях писателей о тех или иных явлениях литературы, их высказываниях по поводу той или иной книги были спрогнозированы пути развития национального литературного процесса, предсказаны принципы смены художественных направлений.

Эта традиция особо ярко проявила себя в литературной жизни республики 1990 – начала 2000-х гг., для которой характерно проведение множества конференций, семинаров, круглых столов, дискуссий с участием писателей. Девяностые годы не дали монографических работ, посвященных творчеству отдельных писателей, не дала очевидного продвижения вперед и идея написания новой истории национальной литературы, зато повышенный интерес проявлен к современному состоянию национальной литературы. Так, по отношению к текущему литературному процессу наиболее активно дебатруется тема, связанная с проблемой глобализации.

В республике вот уже несколько лет энергично обсуждается вопрос о судьбе удмуртской литературы в XXI веке. Отзывы и оценки в сфере осмысления данной проблематики создали целый спектр разноречиво-противоположных мнений и позиций. Обратимся к некоторым примерам.

Среди публичных выступлений большой резонанс получила публикация в газете «Инфо-Панорама» интервью «Художнику в условиях рынка на помощь государства лучше не надеяться» с известным в республике чиновником высоко ранга, политиком и культурологом, сыном удмуртского классика А.Г. Красильниковым. В оценках перспектив национального культурного пространства А.Г. Красильниковым занята пессимистическая позиция и высказан целый ряд мрачных прогнозов. С точки зрения Красильникова в настоящее время «... фактически нет удмуртской литературы, и вряд она найдет свое место на рынке» [4]. На вопрос корреспондента: «В чем причина?» – он ответил, что это обусловлено глобализацией: «...победит глобализация и будет общечеловеческая монокультура. Когда человечество поселится на Марсе, выйдет за пределы Солнечной системы – неужели будут существовать отдельно удмуртская, башкирская или китайская культуры?.. все мы сольемся. <...> Я сам удмурт по национальности, хорошо знаю удмуртскую культуру и язык, но сейчас это для меня – как пиджак, из которого человек вырос» [4].

Против подобных пессимистических «теорий» в достаточно резкой форме выступили председатель Союза писателей УР Е.Е. Загребин, председатель Союза композиторов УР А.Г. Корепанов, критик и литературовед А.Г. Шкляев, писатель-протоиерей Михаил Атаманов и др. Решительно опровергая основные положения из интервью А.Г. Красильникова «Художнику в условиях рынка на помощь государства лучше не надеяться», Е.Е. Загребин в своем открытом письме не без иронии отвечает: «Наш депутат, видите ли, хочет получить информацию о мире, а родной язык и провинциальная культура мешают ему... <...> Маркес, Гамзатов, Пушкин, Кузубай Герд – это истинные национальные гении. Мне эти гении интересны тем, что я хочу узнать, откуда они родом, какая у них земля, люди, какой он сам, его мать, отец, сестры и т.д. Не зная Пушкина, Толстого, Достоевского, я бы не знал святую нашу Русь с ее болезнями и радостями. Не зная М. Петрова, его роман «Старый Мултан», никак невозможно узнать обычаи, характер удмуртского народа. <...> Никакие удушья не закроют путь песне, песня – это душа любого народа. А песни пишутся поэтами!» [2].

Разноречиво-противоположные представления о месте удмуртской литературы в современном «глобализирующемся» мире иллюстрируют также заголовки статей в газете «Удмуртская правда». «Путь к себе лежит через Европу» – называют свое интервью главный редактор журнала «Инвожо» («Солнцеворот») П.М. Захаров и арт-редактор журнала А. Арзамазов. «Путь в Европу начинается с родины» – не соглашаются с ними Е.Е. Загребин и многие другие удмуртские писатели. Есть смысл привести отрывок из высказываний А. Арзамазова, который наглядно демонстрирует сетования тех, кто считает удмуртскую литературу безжизненной. «В этой литературе нет обновления, нет трансформации,

которая была бы интересна не только молодежи, но и людям нового культурного ранга. <...> Нет у нас и массовой литературы высокого уровня» [6]. Свою задачу сотрудники «Инвожо» видят в следующем: «...развитие массового мышления, создание популярной читабельной литературы, с закрученным сюжетом, написанной хорошим языком, зовущей людей к богатой, достойной жизни, а не про развалившееся село и бесконечное пьянство» [6]. Ибо традиционная литература не представляет «...большого интереса для российского и зарубежного читателя».

Однако, судить о литературе, не изучив конкретный литературный материал, не проникнув в ее художественный мир, сложно и невозможно. Да и сам литературный процесс республики для ее осмысления и понимания дает нам другие факты и явления. Так и Е. Загребин, представив читателям газеты реальный список книг и произведений удмуртских авторов, вышедших в последние годы за пределами республики и получивших хорошие отзывы, считает, что «Путь к себе лежит не через Европу, а через постижение величайшей красоты народной души» [3]. И они, писатели, по его мнению, должны заботиться «...о своем народе, болеть его болью, жить его жизнью» [3]. А уж если «твой продукт не нужен родному народу, думается, излишним будет он и сытому европейцу», – замечает в завершение разговора Е. Загребин.

Как некий протест против кричащих противоречий современности, и одновременно как поиск новых методологий анализа произведений девятидесятых годов, в удмуртской критике и литературоведении модным и популярным стал термин «этнофутуризм», возникший в Эстонии. Интересные рассуждения об удмуртской литературе с этих позиций напечатаны в газете «Литературная Россия» [7]. К сожалению, русскоязычный читатель ограничен в своих возможностях познакомиться с работами оппонентов «этнофутуризма», вышедшими на удмуртском языке на страницах республиканских газет и журналов. К примеру, о необходимости взвешенного подхода к «привнесенной» доктрине и ее уязвимости в применении к живой самобытной литературе писал популярный удмуртский критик А. Ермолаев, находящий, что многие относимые к «этнофутуризму» произведения написаны согласно традициям классической национальной художественной прозы. Большая часть удмуртских писателей также считает, что это понятие крайне размыто по значению. Видимо потому и «этнофутуризм» в набор общепотребительных терминов так и не вошел. Однако, он подвиг ученых к осмыслению проблемы возникновения в современной национальной литературе новой эстетической парадигмы, привлек внимание исследователей к данному факту. Известный русский филолог республики Е. Подшивалова, предлагая ценнейшие параметры подхода к изучению удмуртской литературы, задается справедливыми вопросами: «...есть ли в явлении удмуртского этнофутуризма что-то, отличающее его от финского этнофутуризма, как соотносятся

этнофутуризм и постмодернистская поэтика, обеспечен ли термин оригинальной эстетической парадигмой?» [5, с. 56].

Подобная конкретика действительно нужна удмуртскому литературоведению, мера необходимости работы в данном направлении нами уже хорошо осознается.

Литература:

1. См.: Богомолова З.А. XXV съезд КПСС и задачи удмуртской критики и литературоведения на современном этапе // Счет предьявляет время. Сборник литературно-критических статей. – Ижевск: Удмуртия, 1977. – С. 213–225.

2. Загребин Е.Е. Быть или не быть? (Размышления в полночь) // Инфо-Панорама. 2004. 22 апреля.

3. Загребин Е.Е. Путь в Европу начинается с Родины // Удмуртская правда. 2006. 18 января.

4. Красильников А.Г. Художнику в условиях рынка на помощь государства лучше не надеяться // Инфо-Панорама. 2004. 26 февраля.

5. Подшивалова Е.А. Принципы изучения удмуртской литературы // Литература Урала: история и современность: Сборник статей. – Екатеринбург: УрО РАН: Объединенный музей писателей Урала: Изд-во АМБ, 2006. – С. 53–58.

6. См.: Путь к себе лежит через Европу: Интервью по поводу // Удмуртская правда. 2005. 30 ноября.

7. См.: Шибанов В.Л. Зигзаги современности или ростки этнофутуризма в удмуртской литературе // Литературная Россия. 2002. 13 сентября; Огрызко В.В. Этнофутуризм: спасет нас или погубит? // Литературная Россия. 2002. 6 сентября; Шибанов В.Л. Хвост над городом в небе повис. О современной финно-угорской поэзии России // Литературная Россия. 2004. 22 октября.

Зиятдинова Г.И. (Казань)

К вопросу лингвокультурологического подхода к изучению татарского языка как неродного (на примере исследования концепта «сугыш» в татарской ЯКМ)

«Язык – явление сложное и многогранное, постоянно подвергающееся разностороннему изучению со стороны многих наук, на развитие, которого оказывают воздействие диалектически взаимообусловленные